

EFFETS DES DÉTERSIFS DANS LES EAUX D'ÉGOUT

Question n° 1192—M. Roxburgh:

Le Conseil national de recherches poursuit-il des études sur les méthodes permettant de parer aux effets des détersifs dans les eaux d'égout?

L'hon. M. Churchill: Non.

MEURTRIERS PURGEANT UNE CONDAMNATION
À MORT**Question n° 1198—M. Matheson:**

1. Combien de prisonniers reconnus coupables de crime capital purgent actuellement un emprisonnement perpétuel?

2. A combien évalue-t-on, en moyenne, la production annuelle des articles et services de ces condamnés à perpétuité?

3. Quel est, en moyenne, le coût annuel de leur entretien?

4. Quels problèmes particuliers, s'il en est, posent-ils vis-à-vis les détenus et le personnel de surveillance?

5. Dans quelle mesure ces hommes et ces femmes s'adaptent-ils à la détention perpétuelle? La vie leur est-elle supportable et de quelque utilité?

M. Bell (Saint-Jean-Albert): 1. 121.

2. Il est impossible d'évaluer cette production.

3. Environ \$2,500.

4. Aucun problème d'ordre particulier.

5. Une fois la première année de détention passée, la plupart d'entre eux s'adaptent très bien à leur vie de prisonniers et, grâce à leur participation aux programmes de formation des détenus ainsi qu'à l'espoir qu'ils entretiennent d'être libérés sur parole, la vie leur semble supportable et utile.

VISITES DE JUGES OU DE MAGISTRATS
AUX PÉNITENCIERS**Question n° 1201—M. Matheson:**

1. Au cours de l'année 1962, combien de juges ou de magistrats ont visité les institutions pénales suivantes: Dorchester, Saint-Vincent-de-Paul, Kingston et Stony-Mountain?

2. La magistrature est-elle invitée régulièrement à visiter les institutions pénales?

3. Quels ont été le nombre et la date des conférences annuelles des sociétés d'assistance aux prisonniers libérés et des services de l'État tenues depuis le rapport de la Commission Fauteux présenté le 30 avril 1956?

M. Bell (Saint-Jean-Albert): 1. Dorchester, 17; Saint-Vincent-de-Paul, 91; Kingston, 2; Stony-Mountain, 12.

2. Des invitations ont été envoyées par l'entremise des procureurs généraux des provinces Maritimes, du Québec et du Manitoba. En Ontario, il n'y a eu aucune invitation officielle, mais on a approuvé toutes les demandes reçues en vue de visiter le pénitencier.

3. Deux. Une en 1957 et l'autre en 1958.

(Texte)

EMPLOYÉS DU NATIONAL-CANADIEN QUI ONT SUIVI
DES COURS D'ADMINISTRATION À
L'UNIVERSITÉ BISHOP**Question n° 1204—M. Rinfret:**

Durant l'été 1961, combien d'employés des chemins de fer Nationaux ont suivi des cours d'administration (*management education*) à l'Université Bishop, de Lennoxville? De ce nombre, combien étaient des employés de langue française?

M. McBain: La Direction des chemins de fer Nationaux du Canada nous communique les renseignements suivants:

En 1961, cinq employés de la région du Saint-Laurent se sont inscrits au cours d'administration; trois étaient de langue française.

SURVEILLANTS DU NATIONAL-CANADIEN QUI ONT
SUIVI DES COURS PRÉPARANT À DES POSTES
DE COMMANDE**Question n° 1206—M. Rinfret:**

En 1961, combien d'employés des chemins de fer Nationaux de la province de Québec au niveau des surveillants (*supervisor*) ont suivi des cours qui préparent à des postes de commande (*leadership training*)? Sur ce nombre, combien étaient des employés de langue française?

M. McBain: La Direction des chemins de fer Nationaux du Canada nous communique les renseignements suivants:

Dans la région du Saint-Laurent, qui comprend Québec, 44 employés ont suivi des cours préparant à des postes de commande, en 1961; 33 étaient de langue française.

SERVICE DE TRANSPORT ENTRE LES ÎLES-DE-LA-
MADELEINE ET LES PORTS DE L'EST DU CANADA**Question n° 1209—M. Sauvé:**

Du 1^{er} avril 1950 au 31 mars 1962, pour chaque année financière, a) quelles ont été les subventions octroyées par le gouvernement fédéral à la *Clarke Steamship Company*, pour chaque navire de cette compagnie affecté au service entre les Îles-de-la-Madeleine et les ports de l'Est du Canada, b) combien de tonnes de marchandises ont été transportées sur chacune des lignes mentionnées au paragraphe a), c) combien de passagers ont été transportés sur chacune des lignes mentionnées au paragraphe a)?